

FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	2
NL	VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	4
DE	SICHERHEITSHINWEISE	6
IT	NORME DI SICUREZZA	8
ES	CONSEJOS DE SEGURIDAD	10
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	12
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	13
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	16
SV	SÄKERHETSANVISNINGAR	17
FI	TURVAOHJEET	19
NO	RÅD OM SIKKERHET	20
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	22
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	24
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	26
KK	ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ	29
RO	INSTRUCȚIUNI PENTRU SIGURANȚĂ	31
SL	VARNOSTNI NASVETI	33
SR	BEZBEDNOSNI SAVETI	35
HR	SIGURNOSNE NAPOMENE	36
BS	SIGURNOSNE UPUTE	38
BG	ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	40
ET	OHUTUSJUHISED	42
LV	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	44
LT	SAUGOS PATARIMAI	46
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	47
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	49
SK	BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA	51
HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	53
AR	إرشادات من أجل السلامة	57
FA	دستورات ایمنی	59

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez attentivement ce livret et conservez-le soigneusement.

- N'utilisez pas l'appareil, s'il est tombé, s'il présente des détériorations visibles (par exemple couvercle de protection) ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas l'appareil doit être envoyé à un Centre Service Agréé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation dès que vous cessez de l'utiliser, si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Un presseur, un extracteur de jus de baies, un préparateur culinaire ou un hachoir ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Les fouets à œufs, à crème, les râpes et les presse-agrumes peuvent être utilisés par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où elles en comprennent bien les dangers potentiels.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et ils ne doivent pas l'utiliser comme un jouet.
- Pour les appareils possédant un couteau, manipulez-le avec précaution, lorsque le contenant est vidé et lors du nettoyage car les lames sont très coupantes.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique culinaire, à l'intérieur de la maison. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie : dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels, dans des fermes, par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel, dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Les pièces au contact des aliments se nettoient avec une éponge et de l'eau savonneuse ou au lave vaisselle, reportez-vous au mode d'emploi pour le nettoyage complet et l'entretien de votre appareil.
- Pour les recettes, les réglages de vitesse et pour un usage de votre appareil sans danger, reportez-vous au mode d'emploi
- Les presseurs, les extracteurs de jus de baies ou les hachoirs ne doivent pas être utilisés plus de 14 min, les préparateurs culinaire, les fouets à œufs ou à crème ne doivent pas être utilisés plus de 40 secondes, les presse-agrumes, les râpes et coupe légumes ne doivent pas être utilisés plus de 2 min.

RECYCLAGE

Produit électrique et électronique en fin de vie :

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez-le au point de collecte mis en place dans votre commune (ou dans votre déchetterie le cas échéant).



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance for the first time, read the booklet carefully and keep it in a safe place.

- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it (e.g. the protection panel), or if it fails to function normally. In this

2

case, it must be sent to an approved service centre.

- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, an approved service centre or a similarly qualified person, to avoid danger.
- Always unplug the appliance as soon as you stop using it, if you leave it unattended or during assembly, disassembly or cleaning.
- The press, berry juice extractor, food processor or mincer must not be used by children. Keep the appliance and its cable out of the reach of children.
- Egg and cream whisks, graters and citrus juicers may be used by children who are at least 8 years old, as long as they are supervised or have been instructed about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 or older and they are supervised by an adult. Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.

This appliance may be used by persons with a lack of experience and knowledge or reduced physical, sensory or mental capabilities, as long as they are supervised or have been instructed about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.

- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance and do not use it as a toy.
- For appliances which contain a knife, please handle with care when the container is empty and during cleaning, as the blades are very sharp.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or have been instructed about using the appliance by a person responsible for their security.
- Your appliance is for domestic culinary use only (for use inside the home only). It has not been designed to be used in the following circumstances, which are not covered by the warranty: in kitchen areas reserved for staff in shops, offices and other professional environments, on farms, by clients of hotels, motels and other residential environments and in guest rooms or similar accommodation.
- The parts in contact with food should be cleaned with a sponge and soapy water or in the dishwasher; please consult the instruction manual for the complete cleaning and maintenance of your appliance.

3

- Refer to the user manual for recipes, speed settings, and for safe usage.
- presses, berry juice extractors or mincers must not be used for more than 14 minutes; culinary processors, egg or cream whisks must not be used for more than 40 seconds; citrus juicers, graters and vegetable slicers must not be used for more than 2 minutes.

RECYCLING

End-of-life electrical and electronic products:

Your appliance is designed to operate for many years. However, the day you plan to replace it, do not throw it away with normal household rubbish or in a landfill but take it to a suitable collection point provided by your local authority (or to a recycling centre if applicable).



Environmental protection first!

- ① Your appliance contains numerous materials that can be recovered or recycled.
- ➔ Take it to a collection point for processing.

BOEKJE MET VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Neem dit boekje aandachtig door vooraleer u het apparaat in gebruik neemt en bewaar het nadien zorgvuldig.

- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, zichtbaar beschadigd is (bijvoorbeeld aan het beschermdeksel) of niet goed meer functioneert. In dat geval moet het apparaat naar een erkende servicedienst worden gestuurd.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid worden vervangen, om een veilige werking te waarborgen.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het niet meer gebruikt, wanneer u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
- Sapcentrifuges, bessenpersen, keukenmachines en hakmolens mogen niet door kinderen worden gebruikt. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- De eiwit- en roomkloppers, de raspens en de citruspersen mogen worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en onder het

toezicht staan van een volwassene. Bewaar het apparaat en netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of zij instructies hebben gekregen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen. Zij mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Ga bij apparaten met een mes altijd voorzichtig te werk als het apparaat leeg is en wanneer u het reinigt. De messen zijn erg scherp.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of van tevoren instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk culinair gebruik binnenshuis. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is: in personeelskeukens van winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen, door de gasten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen, op locaties zoals een bed & breakfast.
- De onderdelen die in contact komen met voedingsmiddelen moeten worden gereinigd met een spons en zeepwater of in de vaatwasser. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor de volledige reiniging en het onderhoud van uw apparaat.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor recepten, om de snelheid van het apparaat in te stellen en voor advies inzake een veilig gebruik van het apparaat.
- Sapcentrifuges, bessenpersen en hakmolens mogen niet langer dan 14 minuten aan één stuk worden gebruikt. Voor keukenmachines en eiwit- en roomkloppers bedraagt deze maximale gebruikstijd 40 seconden en voor citruspersen, raspens en groentesnijders 2 minuten.

HERGEBRUIK

Elektrisch en elektronisch product aan het eind van de levenscyclus:

Uw apparaat werd ontworpen om gedurende vele jaren dienst te doen. Wanneer u echter op een dag besluit het te vervangen, werp het dan niet met het huisvuil weg maar breng het naar het hiervoor door de gemeente ingerichte verzamelpunt (of een milieustraat indien van toepassing).



Wees vriendelijk voor het milieu !

- 1 Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
- 2 Breng het naar een daarvoor bestemd verzamelpunt zodat het apparaat verwerkt kan worden.

HEFT – SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem ersten Gebrauch des Geräts lesen Sie bitte aufmerksam dieses Heft und bewahren Sie es sorgfältig auf.

- Nach einem Sturz, bei sichtbaren Beschädigungen (z. B. der Schutzabdeckung) oder im Fall von Funktionsstörungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. In diesem Fall muss das Gerät an ein autorisiertes Servicecenter geschickt werden.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, von einem autorisiertem Servicecenter oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein neues ersetzt werden.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Netz, sobald Sie es nicht mehr verwenden, es unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es aufstellen, abbauen oder reinigen oder Sie Zubehörteile wechseln.
- Pressen, Beerenensafter, Küchenmaschinen oder Zerkleinerer dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie solche Geräte mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schneebesen für Ei oder Sahne, Raspeln und Zitruspressen dürfen von Kindern benutzt werden, die mindestens 8 Jahre alt sind, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben, und wenn sie die sich daraus ergebenden Risiken verstanden haben. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn diese sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. Verwahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät darf nur dann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen benutzt werden,

wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und soweit sie die möglichen Risiken verstanden haben.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen; sie dürfen es nicht als Spielzeug verwenden.
- Gehen Sie beim Leeren von Behältern und beim Reinigen vorsichtig mit Geräten um, an denen sich Messer befinden, weil die Schneiden sehr scharf sind.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung oder unter Beaufsichtigung durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder wenn sie vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes erhalten haben.
- Dieses Gerät dient ausschließlich der haushaltsüblichen Zubereitung von Speisen in geschlossenen Räumen. Es ist keinesfalls geeignet, in folgenden Fällen verwendet zu werden, die zudem von der Garantie ausgeschlossen sind: in Küchenecken für Verkaufs- und Büroangestellte und sonstigen gewerblich genutzten Einrichtungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, durch Gäste von Hotels, Motels oder anderen Unterkünften, in Pensionen und Privatunterkünften.
- Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, werden mit einem Schwamm und Seifenlauge oder in der Geschirrspülmaschine gereinigt; lesen Sie die Gebrauchsanweisung zur umfassenden Reinigung und Pflege des Geräts.
- Rezepte sowie Angaben zur Geschwindigkeitseinstellung und zum sicheren Gebrauch des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Pressen, Beerenensafter und Zerkleinerer dürfen nicht länger als 14 Minuten benutzt werden, Küchenmaschinen und Schneebesen für Ei oder Sahne nicht länger als 40 Sekunden und Zitruspressen, Raspeln und Gemüseschneider nicht länger als 2 Minuten.
- Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren sie diese zusammen mit dem Gerät auf. Sie gilt für jedes Modell abhängig vom beiliegenden Zubehör. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

RECYCLING

Elektrische und elektronische Altgeräte:

Ihr Gerät ist dafür vorgesehen, viele Jahre zu funktionieren. Wenn Sie sich jedoch eines Tages entscheiden, es zu ersetzen, entsorgen Sie es nicht über Ihren Hausmüll oder auf einer Müllhalde, sondern bringen Sie es zu einer von Ihrer Gemeinde eingerichteten Sammelstelle (oder gegebenenfalls auf einen Wertstoffhof).



Helfen Sie, unsere Umwelt zu schützen!

- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
- ② Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

LIBRETTO SULLE NORME DI SICUREZZA

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere con attenzione questo libretto e conservarlo con cura.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento (ad esempio coperchio di protezione) o anomalie di funzionamento. In questo caso l'apparecchio deve essere inviato a un centro di assistenza autorizzato.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, per evitare ogni possibile pericolo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione dopo il suo utilizzo, prima di lasciarlo incustodito e prima di ogni operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Uno spremitore, un estrattore di succhi, un robot da cucina o un tritatutto non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Le fruste elettriche per uova, creme, le grattugie e gli spremiagrumi possono essere utilizzati da bambini di almeno 8 anni, a condizione che beneficino di una sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e che comprendano bene i pericoli corsi. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano come minimo 8 anni e siano sorvegliati da un adulto. Conservare l'apparecchio e il cavo d'alimentazione fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o le cui conoscenze o la cui esperienza non sono sufficienti, a condizione che beneficino di una sorveglianza o che

abbiano ricevuto istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza, comprendendone bene i pericoli potenziali.

- Occorre sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio e non devono utilizzarlo come un giocattolo.
- Manipolare con precauzione gli apparecchi dotati di un coltello, quando il contenitore è vuoto e al momento della pulizia, in quanto le lame sono estremamente taglienti.
- Questo apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza o delle conoscenze, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato al solo uso culinario domestico, all'interno dell'abitazione. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia: in angoli cucina riservati al personale di punti vendita, uffici e altri ambienti professionali, nelle fattorie/aziende agricole, da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture a carattere residenziale, in ambienti di tipo B&B.
- I componenti a contatto con gli alimenti si puliscono con una spugna e detersivo per piatti o nella lavastoviglie, fare riferimento alle istruzioni d'uso per la pulizia completa e la manutenzione dell'apparecchio.
- Per le ricette, le impostazioni della velocità e per un uso sicuro dell'apparecchio, consultare le istruzioni d'uso.
- Gli spremitori, gli estrattori di succhi o i tritatutto non devono essere utilizzati ininterrottamente per più di 14 minuti, i robot da cucina, le fruste elettriche per uova o creme non devono essere utilizzati per più di 40 secondi, gli spremiagrumi, le grattugie e taglia-verdure non devono essere utilizzati per più di 2 minuti.

SMALTIMENTO

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo apparecchio è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, se è necessario smaltirlo, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici o in una discarica, ma portarlo presso le riciclerie o i punti di raccolta messi a disposizione dal comune.



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Questo apparecchio contiene numerosi materiali riutilizzabili o riciclabili.
- Portarlo presso un punto di raccolta affinché sia smaltito correttamente.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente este manual y guárdelo con cuidado.

- No utilice el aparato si se ha caído, si presenta deterioros visibles (por ejemplo en la tapa de protección) o anomalías de funcionamiento. En ese caso debe enviarse el aparato a un centro de servicio oficial.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el centro de servicio oficial o una persona con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica cuando no lo esté utilizando, si se deja sin supervisión, así como antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Una prensa, un extractor de zumo de bayas, un robot de cocina o una picadora no deben ser utilizados por niños. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Las varillas, batidoras, ralladores y exprimidores pueden ser utilizados por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por niños, si no tienen al menos 8 años y están bajo la supervisión de un adulto. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.
- Es conveniente supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. No deben utilizarlo como juguete.

- Los aparatos que disponen de cuchillos deben manipularse con cuidado cuando el recipiente está vacío y durante la limpieza, ya que las hojas son muy cortantes.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas sin experiencia o conocimientos, excepto bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad, o si ésta les ha proporcionado instrucciones previas relativas al uso del aparato.
- Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico culinario y siempre en el interior del hogar. No ha sido diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, no cubiertos por la garantía: zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales, en granjas, por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de carácter residencial, en entornos de tipo habitaciones de alquiler.
- Las piezas en contacto con los alimentos se limpian con un estropajo, agua y jabón o en el lavavajillas; consulte el modo de empleo para más información sobre la limpieza y el mantenimiento de su aparato.
- Para las recetas, los ajustes de velocidad y un uso seguro del aparato, consulte el manual de instrucciones
- Las prensas, los extractores de zumo de bayas o las picadoras no se deben utilizar más de 14 min; los robots de cocina, las varillas o las batidoras no se deben utilizar más de 40 segundos; los exprimidores, los ralladores y los cortadores de verduras no se deben utilizar más de 2 min.

RECICLAJE

Producto eléctrico y electrónico al final de la vida:

Su aparato está previsto para funcionar durante muchos años. Sin embargo, el día en que usted piense en cambiarlo, no lo tire en su cubo de la basura o en un vertedero sino que llévalo a un punto de recogida colocado en su municipio (o en su vertedero llegado el caso).



¡Participemos en la protección del medio ambiente!

- ① Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.
- Confíe éste a un punto de recogida para que su tratamiento sea llevado a cabo.

FOLHETO DE INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este folheto e guarde-o para futuros utilizações.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído e apresentar danos visíveis (por exemplo, tampa de proteção) ou anomalias de funcionamento. Neste caso, o aparelho deve ser enviado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada por forma a evitar qualquer situação de risco para o utilizador.
- Desligue o aparelho da corrente após cada utilização e sempre que o deixar sem vigilância ; antes de proceder à sua montagem, desmontagem ou limpeza.
- Uma liquidificadora, uma centrifugadora, uma máquina de cozinha ou uma picadora não devem ser utilizadas por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- As batedeiras, os raladores e os espremedores de citrinos podem ser utilizados por crianças com mais de 8 anos de idade, se forem devidamente acompanhadas ou se tiverem recebido instruções prévias relativamente à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção podem ser feitas por crianças mas com mais de 8 anos e devidamente acompanhadas por um adulto. Conservar o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em total segurança e na medida em que compreendam bem os potenciais perigos.
- É importante vigiar as crianças para garantir que não brincam com o aparelho e que não devem utilizá-lo como um brinquedo.
- Para os aparelhos que possuem uma lâmina, manipular com precaução quando o recipiente estiver vazio e durante a limpeza, uma vez que as lâminas são muito afiadas.
- Este aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo

crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais são reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, exceto se estas tiverem beneficiado, da parte de uma pessoa responsável pela sua segurança, de monitorização ou instruções prévias relativamente à utilização do aparelho.

- O seu aparelho destina-se apenas a uso doméstico culinário, dentro de casa. Não foi concebido para ser usado nos seguintes casos, que não são abrangidos pela garantia: em zonas de cozinhas reservadas aos funcionários nas lojas, escritórios e outros espaços profissionais, em quintas, por clientes de hotéis, motéis e outros espaços de natureza residencial, em espaços do tipo quarto de hóspedes.
- As peças em contacto com os alimentos devem ser limpas com uma esponja e água e detergente para a loiça ou na máquina de lavar loiça, consulte as indicações de limpeza completa e manutenção do seu aparelho nas Instruções de Utilização.
- Para as receitas, os ajustes de velocidade e para uma utilização do aparelho em segurança, consulte as Instruções de Utilização.
- As liquidificadoras, as centrifugadoras ou as picadoras não devem ser utilizadas durante mais de 14 min., as máquinas de cozinha e batedeiras não devem ser utilizados durante mais de 40 segundos, os espremedores de citrinos, os raladores e os cortadores de legumes não devem ser utilizados durante mais de 2 min.

RECICLAGEM

Produto eléctrico e electrónico em fim de vida:

O seu aparelho foi concebido para funcionar durante longos anos. No entanto, quando quiser substituí-lo, não o coloque no lixo nem num contentor normal, entregue-o num ponto de recolha previsto para o efeito (ou centro de reciclagem, se for adequado).



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση της συσκευής σας για πρώτη φορά, διαβάστε και φυλάξτε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν έχει υποστεί πτώση ή αν παρουσιάζει ορατές βλάβες (για παράδειγμα στο προστατευτικό

καπάκι) ή ανωμαλίες κατά τη λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή η συσκευή πρέπει να αποσταλεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ή από άτομο με αντίστοιχη εξειδίκευση για την αποφυγή πιθανού κινδύνου.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση, όταν δεν βρίσκεται υπό επίβλεψή σας και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Οι πρέσες χυμού, οι εξαγωγείς χυμού μουροειδών, οι μαγειρικοί παρασκευαστές και οι κεφαλές ψιλής κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά.
- Οι αβγοδάρτες, οι δάρτες για κρέμα, οι τρίφτες και οι στίφτες εσπεριδοειδών μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν είναι ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και υπό την επίβλεψη κάποιου ενήλικα. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και στον βαθμό που κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή και δεν πρέπει να τη μεταχειρίζονται ως παιχνίδι.
- Να χειρίζεστε προσεκτικά τις συσκευές που διαθέτουν λεπίδα κατά το αδειασμα του δοχείου και κατά τον καθαρισμό, καθώς οι λάμες είναι πολύ κοφτερές.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα

(συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν έχουν λάβει προηγούμενες οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Η συσκευή σας σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή μαγειρική χρήση εντός του σπιτιού. Δεν έχει προβλεφθεί για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση: Σε διαμορφωμένους χώρους κουζίνας που προορίζονται για το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, σε αγροκτήματα, από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτηρισμό φιλοξενίας, σε χώρους ενοικιαζομένων δωματίων.
- Τα μέρη της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα καθαρίζονται με σφουγγάρι και σαπουνάδα ή στο πλυντήριο πιάτων. Για τον πλήρη καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Για τις συνταγές, τις ρυθμίσεις ταχύτητας και για ακίνδυνη χρήση της συσκευής σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Οι πρέσες χυμού, οι εξαγωγείς χυμού μουροειδών και οι κεφαλές ψιλής κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 14 λεπτά, οι μαγειρικοί παρασκευαστές, οι αβγοδάρτες και οι δάρτες για κρέμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 40 δευτερόλεπτα, ενώ οι στίφτες εσπεριδοειδών, οι τρίφτες και οι κόφτες λαχανικών δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 2 λεπτά.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Τέλος της ωφέλιμης ζωής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων:

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί ώστε να χρησιμοποιηθεί για πολλά χρόνια. Ωστόσο, την ημέρα που θα αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην την πετάξετε σε καμία περίπτωση μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα ή σε χωματερή. Μεταφέρετέ τη στο σημείο συλλογής που διαθέτει η περιοχή σας (ή, αν χρειάζεται, στη μονάδα διαλογής αποβλήτων).



Ας συμμετάσχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➔ Μεταφέρετέ την σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

HÆFTE MED SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs dette hæfte grundigt før første ibrugtagning af apparatet, og opbevar det påpasseligt.

- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det udviser synlige skader (f.eks. på beskyttelseslåget) eller ikke fungerer korrekt. I så fald skal apparatet sendes til et godkendt servicecenter.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, et godkendt servicecenter eller en person med tilsvarende kvalifikationer, for at undgå farlige situationer.
- Afbryd altid strømmen til apparatet, når det ikke skal bruges mere, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, demontering og rengøring.
- Saftpressere, bærpressere, foodprocessorer og hakkemaskiner må ikke benyttes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Piskeris til æg og flødeskum, rivejern og citruspressere kan anvendes af børn over 8 år, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet, og forstået de potentielle farer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke overlades til børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat kan anvendes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kendskab, såfremt de er under opsyn eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og forstået de potentielle farer, der er forbundet med dets anvendelse.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med apparatet, og apparatet må ikke bruges som legetøj.
- Apparater med knive skal håndteres forsigtigt, når beholderen tømmes og under rengøring, da knivbladene er meget skarpe.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende viden eller erfaring, medmindre de er under opsyn eller har fået forudgående vejledning i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs tilberedning af madvarer i hjemmet. Det er ikke beregnet til at blive brugt i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
 - I tekøkkener forbeholdt personalet på kontorer, i forretninger og andre erhvervslokaler.
 - På gårde.

- Af kunder på hoteller, moteller og andre indkvarteringssteder, eller i miljøer af typen Bed and Breakfast.

- Dele, som er i kontakt med fødevarer vaskes med en svamp og sæbevand eller i opvaskemaskinen - se brugsanvisningen med hensyn til komplet rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Opskrifter og angivelser til hastighedsindstillingen og en sikker brug af apparatet findes i betjeningsvejledningen.
- Saftpressere, bærpressere, foodprocessorer og hakkemaskiner må ikke arbejde i mere end 14 minutter. Foodprocessorer, piskeris til æg eller flødeskum må ikke arbejde i mere end 40 sekunder. Citruspressere, rivemaskiner og grøntsagssnittere må ikke arbejde i mere end 2 minutter.

GENVINDING

Elektroniske eller elektriske produkter ved afslutningen af deres levetid:

Dette apparat er beregnet til at holde i mange år. Men den dag du beslutter dig for at udskifte det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. Det skal afleveres på et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, som kommunen stiller til rådighed (eller eventuelt på en affaldsplads).



Tænk på miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
- ② Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, for at sikre korrekt bortskaffelse.

SÅKERHETSÅD

Läs noggrant igenom detta häfte innan du använder din apparat för första gången och spara sedan häftet.

- Den här apparaten får inte användas om den har tappats eller om den uppvisar synliga skador (t.ex. på skyddslocket) eller en onormal drift. I detta fall ska apparaten tas med till ett godkänt servicecenter.
- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av ett av tillverkaren godkänt servicecenter eller av en person med liknande behörighet, för att undvika fara.
- Koppla ur apparaten så snart du inte ska använda den mer, vid rengöring eller vid inkoppling/avlägsnande av tillbehör.
- Pressar, råsaftscentrifuger för bär, köksberedare och hackknivar får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Ägg- och gräddvispar, rivjärn och citruspressar får användas av barn på minst 8 år förutsatt att det sker under överinseende eller att de har fått instruktioner om hur apparaten används säkert samt är införstådda med

potentiella faror som kan uppstå. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är minst 8 år och det sker under överinseende av en vuxen. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

- Apparaten får användas av personer som saknar erfarenhet eller kunskap eller personer med nedsatt fysisk och sensorisk kapacitet eller med psykiska funktionshinder, förutsatt att det sker under överinseende eller att de har fått instruktioner om hur apparaten används säkert samt är införstådda med potentiella faror som kan uppstå.
- Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Var försiktig vid hantering av apparater där en kniv ingår i utrustningen, när apparaten töms och vid rengöring. Knivbladen är mycket vassa.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk och sensorisk kapacitet eller med psykiska funktionshinder, eller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap, förutom om personen, genom någon som ansvarar för personens säkerhet, i förväg har erhållit handledning eller instruktioner om hur apparaten ska användas.
- Apparaten är endast avsedd att användas för matlagning i hemmet. Den är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin: i personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser, på lantbruk, av hotell- eller motellgäster, eller i andra miljöer av samma typ, i miljöer av typen vandrarhem.
- Delar som kommer i kontakt med livsmedel ska rengöras med en disksvamp och vatten med diskmedel eller i diskmaskin. I bruksanvisningen finns instruktioner om heltäckande rengöring samt underhåll av apparaten.
- Gå tillbaka till bruksanvisningen för att läsa om recept, hastighetsregleringar och en säker användning av apparaten
- Pressar, råsaftscentrifuger för bär och hackknivar får användas under högst 14 minuter, köksberedare samt ägg- och gräddvispar får användas under högst 40 sekunder, citruspressar, rivjärn och grönsaksknivar får användas under högst 2 minuter.

ÅTERVINNING

Uttjänta elektriska och elektroniska produkter:

Denna apparat är konstruerad för att fungera i många år. Den dag du planerar att ersätta den, är det dock inte tillåtet att kasta den i hushållssoporna eller ställa den på en avfallsdepå. Ta med apparaten till en samlingsplats (eller en återvinningsstation) i din kommun.



Skydda vår miljö!

- ① Den här apparaten innehåller mycket material som går att återvinna.
- ② Lämna den på en återvinningsstation när du inte längre vill ha den.

TURVAOHJEVIHKO

Lue tämä ohjekirja huolella ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se huolellisesti.

- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos siinä on silmin havaittavia vaurioita (esim. suojakuori) tai toimintahäiriöitä. Tässä tapauksessa laite on toimitettava valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Jos virtajohto on vioittunut, valmistajan, valmistajan valtuutetun huoltokeskuksen tai vastaavasti pätevän henkilön täytyy vaihtaa se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Kytke laite aina irti sähköverkosta, kun lopetat sen käytön, jos jätät sen ilman valvontaa sekä ennen asennusta, purkamista tai puhdistamista.
- Lapset eivät saa käyttää puristinta, marjamehukonetta, yleiskonetta tai leikkuria. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset voivat käyttää kananmunan- ja kermanvatkaimia, raastimia ja sitruspuristimia, mikäli heitä valvotaan tai heille on annettu tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa tehdä puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos he ovat yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alaisia. Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli heitä valvotaan tai he ovat saaneet tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella tai käytä sitä leikkikaluna.
- Käsittele varovaisesti laitteita, joissa on veitsiosa, kun astia on tyhjä ja kun laitetta puhdistetaan, koska terät ovat erittäin teräviä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat

heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan huolehtivan henkilön valvonnassa tai saaneet tältä etukäteen ohjeita laitteen käytöstä.

- Laite on tarkoitettu vain sisätiloissa tapahtuvaan ruoanlaittoon kotitalouksissa. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tapauksissa, joita takuu ei korvaa: henkilökunnalle varatuissa keittourkkauksissa myymälöissä, toimistoissa tai muissa ammatillisissa ympäristöissä, maatilamatkailussa, hotellien, motellien ja muiden vastaavien majoitusmuotojen asiakkaille, bed & breakfast - tyyppisissä majoitusympäristöissä.
- Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat pestään sienen avulla saippuavedellä tai astianpesuaineella. Lisätietoa laitteesi täydellisestä puhdistuksesta ja huollosta on saatavilla käyttöohjeessa.
- Katso reseptejä sekä nopeuden säätämistä ja laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet käyttöohjeista.
- Puristimia, marjamehukoneita tai leikkureita saa käyttää enintään 14 minuutin ajan, yleiskoneita, kananmunan- tai kermanvatkaimia enintään 40 sekunnin ajan ja sitruspuristimia, raastimia ja vihannesleikkureita enintään 2 minuutin ajan.

KIERRÄTYS

Sähkölaite tai elektroninen laite käyttöikänsä lopussa:

Laite on tarkoitettu toimimaan useita vuosia. Kun lopulta joudut vaihtamaan sen, älä heitä sitä talousjätteiden mukana pois tai vie sitä yleiselle kaatopaikalle, vaan vie se kuntasi tarjoamaan keräyspisteeseen (tai erityisjätteiden kaatopaikalle).



Suojele ympäristöäsi!

- ① Laitteesi sisältää useita hyödynnettäviä tai kierrätettäviä materiaaleja.
- Toimita se kierrätyspisteeseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

SIKKERHETSÅD

Før du tar i bruk apparatet første gang, les dette heftet nøye, og oppbevar det for senere behov.

- Apparatet skal ikke brukes dersom det har falt i gulvet eller har synlige feil (for eksempel på lokket) eller dersom det forekommer funksjonsproblemer. I slike tilfeller skal apparatet sendes inn til et godkjent servicesenter.

- Dersom ledningen er beskadiget, skal den skiftes ut av fabrikanten, fabrikantens serviceverksted eller en annen autorisert person for å unngå alle faremomenter.
- Koble alltid fra strømmen når apparatet ikke er i bruk, hvis det skal stå uten tilsyn og før montering/demontering eller rengjøring.
- Fruktpresse, bærpresse, en mattilbereder eller en kvern skal aldri brukes av barn.
- Apparatet og ledningen skal holdes utenfor rekkevidde for barn.
- Egg- eller fløtevisp, rasp og sitronpresse kan brukes av barn på over 8 år, på den betingelse at de er under tilsyn eller at de har fått de nødvendige instruksjoner når det gjelder sikker bruk av apparatet, og at de har forstått farene knyttet til det. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er over 8 år og under tilsyn av en voksen. Apparatet og ledningen skal oppbevares utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som har manglende erfaring eller kunnskap, på den betingelse av bruken skjer under overvåking eller at personene har fått alle instruksjoner for sikker bruk, og på den betingelse at de har fått forståelse for alle faremomenter.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparater med kniv skal håndteres med forsiktighet når beholderen er tom og under rengjøring da knivene er veldig skarpe.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som har manglende erfaring eller kunnskap, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet har dem under tilsyn eller har gitt dem de nødvendige instruksjoner når det gjelder bruken av apparatet.
- Dette apparatet er kun ment for innendørs tilberedning av mat i hjemmet. Det er ikke beregnet for følgende bruk, som ikke dekkes av garantien: I kjøkkenkrokar for ansatte i butikker, kontorer og på andre arbeidsplasser, på gårder, av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder eller på gjesterom av typen pensjonat eller bed and breakfast.
- Delene som er i kontakt med matvarene skal rengjøres med en svamp eller en børste og såpevann, eller i oppvaskmaskinen. Se bruksanvisningen for komplett rengjøring og vedlikehold av apparatet.

- For oppskrifter, hastighetsreguleringer og sikker bruk av apparatet, se bruksanvisningen.
- Fruktpresse, bærpresse og kvern må ikke brukes i over 14 minutter sammenhengende; mattilberederen, egg- og fløtevispen må ikke brukes i over 40 sekunder; og sitronpressen, raspene og grønnsaksknivene skal ikke brukes i mer enn 2 minutter.

RESIRKULERING

Elektriske eller elektroniske produkter ved endt levetid:

Apparatet er laget for å vare i mange år. Men den dagen du bestemmer deg for å kvitte deg med det, må du ikke kaste det i søppelet eller på en avfalls plass. Ta det heller med til et returpunkt for elektriske eller elektroniske produkter i kommunen din).



Tenk miljø!

- ① Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➔ Ta det med til et returpunkt for å sikre riktig behandling.

GÜVENLİK TALİMATLARI KİTAPÇIĞI

Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu kitapçığı dikkatlice okuyun ve özenle muhafaza edin.

- Cihaz düştüyse, gözle görülür hasarlar (örneğin koruyucu kapak) veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Böyle bir durumla karşılaşıldığında cihazın yetkili servise gönderilmesi gerekir.
- Elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikeden kaçınmak için üretici firma, tescilli merkez veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı durdurup yanından ayrılacaksınız veya montaj, söküm veya temizlik işlemlerini gerçekleştirecekseniz daima elektrik fişini prizden çekin.
- Çocukların sıkma makinesi, meyve suyu sıkacağı, mutfak robotu veya doğrama aygıtlarını kullanmamaları gerekir. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Yumurta veya krema çırpma telleri, sebze oyma aletleri ve meyve sıkacakları, gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde çalışması konusundaki talimatları bilmeleri

ve karşılaşılabilecek tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gerçekleştirilemez. Yalnızca 8 yaşından büyük çocuklar bir yetişkinin gözetimi altındayken bu işlemleri gerçekleştirebilir. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

- Bu cihaz, bedensel, duyuşsal ve zihinsel engelleri olan kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde çalışması konusundaki talimatları bilmeleri ve potansiyel tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynamadığından veya bu cihazı oyuncak olarak kullanmadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Cihazda bıçak varsa, kap boş olduğunda ve temizlik işlemini gerçekleştirenken, çok keskin oldukları için bıçakları dikkatlice tutun.
- Bu cihazın, cihazın kullanımıyla ilgili olarak güvenlik ve gözetim sağlayacak ve önceden talimatlar verecek sorumlu bir kişiden yardım almadıkları sürece bedensel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan kişiler veya bilgi ve deneyim eksikliği olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmaması gerekir.
- Cihazınız yalnızca ev mutfaklarında kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazın şu durumlarda kullanılması garanti kapsamına girmez: Mağazalarda personel için ayrılmış mutfak alanlarında, büro ve benzeri profesyonel ortamlarda, çiftliklerde, otel, motel ve benzeri konaklama özelliğine sahip ortamların müşterileri tarafından, pansiyon odası özelliğine sahip ortamlarda.
- Gıdalarla temas eden parçalar bir sünger ve sabunlu su yardımıyla veya bulaşık makinesinde yıkanır. Komple temizlik ve cihazın bakımı için kullanım talimatlarına başvurun.
- Yemek tarifleri ile cihazınızın hız ayarları ve doğru, tehlikesiz kullanımı için kullanma kılavuzuna başvurun.
- Sıkma makineleri, meyve suyu sıkacakları veya doğrama aygıtları 14 dakikadan uzun süre kullanılmamalıdır. Mutfak

robotu, yumurta ve krema çırpma telleri 40 saniyeden uzun süre kullanılmamalıdır. Meyve sıkacakları, sebze oyma ve kesme aletleri 2 dakikadan uzun süre kullanılmamalıdır.

GERİ DÖNÜŞÜM

Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli ve elektronik ürünler:

Cihazınız uzun yıllar boyunca kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bununla birlikte, cihazınızı kullanım sonuna geldiğinde, yenisiyle değiştirmeyi arzuladığınızda, belediye tarafından öngörülen toplama alanlarına götürünüz (yoksa bir atık merkezine).



Çevre korumasına katkıda bulunun!

- ① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüşümü sağlanabilir malzemeler içermektedir.
- ② Uygun işlemlere tabi tutulabilmesi için, bir toplama noktasına bırakın.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием прибора внимательно прочтите настоящее руководство и сохраните его.

- Нельзя использовать прибор в случае его падения на землю, при наличии видимых повреждений (в частности, защитной крышки), а также в случае нарушений в работе. В этом случае рекомендуется сдать прибор на ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Если сетевой шнур поврежден, то его замену должен осуществить производитель, его авторизованный сервисный центр или другой квалифицированный специалист во избежание опасности.
- Всегда отключайте прибор от электрической сети, если вы его не используете, если он находится без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или чисткой.
- Детям не разрешается пользоваться прессом, соковыжималкой для ягод, кухонным комбайном и мясорубкой. Храните прибор и провод от него в недоступном для детей месте.
- Дети младше 8 лет могут пользоваться венчиками для взбивания яиц и крема, терками и соковыжималкой для цитрусовых, при условии, что они делают это под наблюдением взрослого или получили инструкции о

безопасном использовании прибора и хорошо осознают возможную опасность. Дети младше 8 лет, а также дети без присмотра взрослых не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора. Храните прибор и сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами без надлежащего опыта или знаний при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы об использовании прибора и знают о возможных рисках.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Необходимо соблюдать осторожность в обращении с приборами, оборудованными ножом, если контейнер опустошен, а также во время их чистки, поскольку лезвия очень острые.
- Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами без соответствующих знаний и опыта. Они могут пользоваться прибором в присутствии лица, отвечающего за их безопасность, надзор или предварительное инструктирование относительно использования данного прибора.
- Ваш прибор предназначен исключительно для бытового использования в кулинарных целях, внутри помещения. Он не предназначен для использования в следующих случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно: на кухнях, отведенных для персонала магазинов, офисов и в других профессиональных средах; постояльцами отелей, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания; в заведениях типа «гостевые комнаты».
- Детали, контактирующие с пищевыми продуктами, необходимо мыть с помощью губки и мыльной воды или в посудомоечной машине; информация о полной чистке и

технічному обслуговуванні приладу дана в інструкції по експлуатації.

- См. інструкцію по експлуатації з рецептами, налаштуваннями швидкості та безпечному використанні приладу.
- Прес, соковыжималку для ягід та м'ясорубку не можна використовувати довше 14 хв., кухонний комбайн, венчики для збивання яєць та кремів не можна використовувати довше 40 секунд, соковыжималку для цитрусових, терки та овочерезку не можна використовувати довше 2 хв.

УТИЛІЗАЦІЯ

Окончание срока службы электрических и электронных устройств:

Прибор предназначен для многолетней эксплуатации. Тем не менее, когда вы решите его заменить новым прибором, не выбрасывайте его в мусорное ведро или на свалку, а отнесите его в районный пункт приема (или, в крайнем случае, в место сбора утиля).



Участвуйте в охране окружающей среды!

① Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных или повторно используемых материалов.

➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перш ніж уперше користуватися приладом, уважно прочитайте цю брошуру та збережіть її у безпечному місці.

- Не користуйтеся пристроєм, якщо він падав, якщо на ньому є видимі пошкодження (наприклад, пошкодження захисної кришки) або якщо він працює неналежним чином. У такому випадку, надішліть пристрій до авторизованого сервісного центру.
- Для уникнення небезпеки заміна ушкодженого шнура живлення повинна здійснюватися виробником, його авторизованим сервісним центром або ж особою, що має відповідну для цього кваліфікацію.
- Завжди відключайте пристрій від джерела живлення після припинення його використання, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або очищенням.

- Прес, соковыжималка, млинок і м'ясорубка не повинні використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і його шнур у місці, недоступному для дітей.
- Венчики для збивання яєць і вершків, тертушки та прес для цитрусових можна використовувати дітям, старшим 8 років, якщо вони перебувають під належним наглядом або якщо вони отримали інструкції стосовно безпечного використання пристрою та усвідомлюють усі можливі ризики, пов'язані з його використанням. Очищення та догляд за пристроєм можуть здійснювати тільки діти, старші 8 років, але виключно під наглядом дорослих. Зберігайте пристрій і його шнур у місці, недоступному для дітей, молодших 8 років.
- Цим пристроєм можуть користуватися люди з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також особи, які не мають достатнього досвіду і необхідних знань щодо його використання, за умови, що вони будуть здійснювати це під наглядом, або після отримання попередніх інструкцій стосовно його безпечного використання і лише якщо вони усвідомлюють потенційну небезпеку, пов'язану з його використанням.
- Слід стежити, щоб діти не гралися з пристроєм і не використовували його як іграшку.
- Якщо конструкцією пристрою передбачено універсальний ріжучий ніж, із ним необхідно поводитися з обережністю, особливо під час вилучення з пристрою його вмісту та під час його очищення, тому що леза ножа дуже гострі.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, або особами, які не мають для цього достатнього досвіду і знань, за винятком тих випадків, коли їм надає допомогу людина, що відповідає за їхню безпеку, шляхом нагляду за ними або шляхом проведення попереднього інструктування щодо користування пристроєм.

- Цей пристрій призначено виключно для приготування страв у домашніх умовах і застосування всередині приміщень. Цей пристрій призначено виключно для використання в домашніх умовах. Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не розповсюджується дія гарантії: на кухнях, відведених для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень, на фермах, клієнтами готелів, мотелів і інших подібних місць для проживання, а також у приміщеннях готельного типу.
- Деталі, що контактують із харчовими продуктами, можна мити за допомогою губки та мильної води або в посудомийній машині. Зверніться до інструкції користувача за додатковою інформацією, що стосується повного очищення і технічного обслуговування пристрою.
- Інформацію щодо рецептів, регулювання швидкості і безпечного користування приладом дивіться у розділі про режими роботи.
- Час використання пресу, соковижималок і м'ясорубок не повинен перевищувати 14 хвилин, час використання млинків, вінчиків для збивання яєць і вершків не повинен перевищувати 40 секунд, час використання пресу для цитрусових, тертушок і подрібнювачів не повинен перевищувати 2 хвилини.

ПЕРЕРОБКА

Електричні і електронні прилади, які більше не використовуються: Ваш прилад розрахований на роботу протягом багатьох років. Але, одного дня, коли Ви вирішите замінити його, не викидайте прилад у відро для сміття, або на смітник, а відвезіть його у пункт збору електронного й електричного обладнання.



Захищаймо довкілля!

- 1 Ваш пристрій містить багато деталей, які можна переробити або повторно використати.
- 2 Віднесіть його до пункту переробки електронного й електричного обладнання для правильної утилізації.

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Құралды алғаш қолданар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығып, оны сақтап қойыңыз.

- Егер құрал құласа, бүліну белгілері айқын көрініп тұрса (мысалы, қорғаушы қақпағы) немесе жұмысы дұрыс болмаса, құралды қолданбаңыз. Ондай жағдайда, қызмет көрсету орталығына апару қажет.
- Егер қуат сымы бүлінген болса, жарақаттану қаупінің алдын алу үшін, қызмет көрсету орталығы немесе басқа білікті маманның көмегімен алмастырып алыңыз.
- Құралды қолданыстан тыс уақытта, бақылаусыз қалдырғанда, жөндегенде, бөлшектегенде және жуғанда әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
- Шырын және жидек сыққышты, тамақ қомбайнын және ет тартқышты балаларға қолдануға болмайды. Құралды және сымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Жұмыртқа және қаймақ көпіршіту, көкөністерді үгіту немесе сығу жұмыстарын 8 жастан төменгі балаларға, егер жанында қолдану нұсқауларының орындалуын қадағалайтын ересектер болмаса немесе олар құралды қауіпсіз қолдана білмесе және қауіпті екенін түсінбесе, қолдануға болмайды. Құралды жуу және жөндеу жұмыстарын балаларға орындауға болмайды, егер жанында нұсқаулық беретін ересектер болмаса немесе балалар 8 жастан кіші болса. Құрал мен оның сымын 8 жастан төменгі балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл аспапты физикалық және көру-есту мүмкіндіктері немесе ойлау қабілеті шектеулі адамдар немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарға жанында бақылайтын адам болғанда немесе құрылғыны пайдалану жөніндегі сақтық шаралары туралы нұсқаулықтар беріліп, ықтимал қауіп-қатер мүмкіндігі түсіндірілгенде ғана қолдануға болады.
- Балаларға құралмен ойнауға және оны ойыншық ретінде қолдануға болмайтыны жайлы қатаң ескертілуі тиіс.

- Құралды босатқанда немесе жуғанда жүзі бар бөлшектерін абайлап ұстаңыз, жүздері өте өткір.
- Бұл өнімді физикалық, көру және есту қабілеті шектелген немесе білімі мен тәжірибесі жоқ адамдарға (балаларды қоса) қолдануға болмайды, егер жанында қолдану жолдарын көрсетіп, қолданушының қауіпсіздігіне жауап беретін адамдар болмаса.
- Бұл құрал тек қана үйде ас пісіру үшін және үй ішінде қолдануға арналған. Құралды кепіл берілмеген келесі жағдайларда қолдануға болмайды: дүкендер, офистер және басқа жұмыс орындарындағы ас үйлерінде, фермалық қонақ үйлерде, қонақ үйлердің, мотельдердің және басқа резиденттік орындардың клиенттеріне, жалпы қонақ үй сияқты мекемелерде.
- Тамақпен қатынасатын бөлшектерін спонж және сабынды сумен немесе ыдыс жуатын машинада жууға болады, жуу және куту туралы толығырақ ақпаратты нұсқаулықтан қараңыз.
- Рецептiлермен пайдалану, жылдамдық реттеу және қауіпсіз қолдану туралы нұсқаулықты қараңыз.
- Шырын сыққыштар, жидек сыққыштар және ет тартатын жабдықтарын 14 минуттан артық қолдануға болмайды, тамақ комбайнерін, жұмыртқа және қаймақ көпірткіштерді 40 секундтан артық, ал көкөністерді үгетін және тұрайтын жабдықтарды 2 минуттан артық қолдануға болмайды.

ҚАЙТА ҚОЛДАНУ

Электр өнімдері мен электрониканы тастау:

Құрал ұзақ мерзімді қолданысқа бейімделіп жасалған. Дегенмен, қолданыстан шыққан күні құралды қоқысқа тастамаңыз, аймақтағы арнайы жинақ орнына өткізіңіз (немесе бөлшектеу орталығына).



Қоршаған ортаны қорғауға қатысыңыз!

- ① Құралда қайта қолдануға болатын бірнеше материал қолданылған.
- ② Тастағанда, жергілікті жинау орталығына өткізіңіз.

MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le cu grijă într-un loc sigur.

- Nu utilizați aparatul dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile (de exemplu, la capacul de protecție) sau anomalii de funcționare. În acest caz, aparatul trebuie trimis la un centru de service autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de centrul său de service autorizat sau de o persoană cu o calificare similară, pentru evitarea oricărui pericol.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare din momentul în care nu îl mai utilizați, dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățare.
- Copiii nu au voie să utilizeze presa pentru fructe, storcătorul de fructe de pădure, robotul de bucătărie sau tocătorul. Depozitați aparatul și cablul de alimentare ferit de accesul copiilor.
- Telul pentru bătut ouă, pentru prepararea cremelor, răzătoarele și storcătoarele de citrice pot fi utilizate de copii în vârstă de cel puțin 8 ani, cu condiția să beneficieze de supraveghere sau să fi primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea aparatului în deplină siguranță și să fi înțeles corect toate pericolele la care se expun. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii, cu excepția cazului în care au vârsta de cel puțin 8 ani și se află sub supravegherea unui adult. Depozitați aparatul și cablul de alimentare ferit de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență sau cunoștințe insuficiente, cu condiția ca acestea să beneficieze de supraveghere sau să fi primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea aparatului în deplină siguranță și să fi înțeles corect toate pericolele posibile.
- Se recomandă supravegherea copiilor pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul și că nu îl folosesc pe post de jucărie.

- Manipularea aparatelor prevăzute cu un cuțit se va realiza cu precauție, atunci când nu sunt în sarcină sau în timpul curățării, deoarece lamele sunt foarte ascuțite.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, prin intermediul unei persoane responsabile de siguranța acestora, de supraveghere sau de instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului.
- Aparatul este destinat numai pentru uz casnic, în scop culinar, în interiorul locuinței. Acesta nu a fost conceput pentru a fi utilizat în următoarele cazuri, neacoperite de garanție: în spațiile de gătit rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale, în ferme, de către clienții hotelurilor, motelurilor și ale altor medii cu caracter rezidențial.
- Piesele care intră în contact cu alimentele se curăță cu un burete și cu apă cu detergent sau se introduc în mașina de spălat vase; pentru curățarea completă și întreținerea aparatului dumneavoastră, consultați instrucțiunile de utilizare.
- Pentru rețete, pentru reglarea vitezei și pentru utilizarea în condiții de siguranță a aparatului dumneavoastră, consultați instrucțiunile de utilizare.
- Preșele pentru fructe, storcătoarele de fructe de pădure sau tocătoarele nu trebuie utilizate mai mult de 14 minute neîntrerupt; roboții de bucătărie, telurile pentru bătut ouă sau pentru prepararea cremelor nu trebuie utilizate mai mult de 40 de secunde neîntrerupt, storcătoarele de citrice, răzătoarele și tocătoarele de legume nu trebuie utilizate mai mult de 2 minute neîntrerupt.

RECICLARE

Produs electric sau electronic la sfârșitul duratei de exploatare:

Aparatul dumneavoastră este prevăzut pentru o funcționare de lungă durată. Cu toate acestea, în momentul în care doriți să îl înlocuiți, nu îl aruncați la pubele sau groapa de gunoi, ci duceți-l la punctul de colectare organizat în localitatea dumneavoastră (sau la unitățile de eliminare, după caz).



Să contribuim la protecția mediului!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ② Predați-l la un punct de colectare pentru a se efectua procesarea acestuia.

VARNOSTNI NASVETI

Pred prvo uporabo naprave pazljivo preberite ta navodila in jih shranite.

- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, je vidno poškodovana (npr. poškodovan zaščitni pokrov) ali se pojavijo nepravilnosti v delovanju, V tem primeru je treba napravo poslati pooblaščenemu tehničnemu servisu.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora v izogib vsakršni nevarnosti zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen prodajni servisni center ali oseba s podobno kvalifikacijo.
- Kadar naprava ni pod nadzorom, ko je ne uporabljate ter pred nameščanjem ali odstranjevanjem dodatkov in pred čiščenjem jo vedno izključite iz električnega omrežja.
- Otroci nikoli ne smejo uporabljati naslednjih naprav: stiskalnika, sokovnika, multipraktika ali sekljalnika. Napravo in napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Stepalnik, strgalnik in ožemalnik citrusov lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, v primeru, da so pod nadzorom ali so predhodno prejeli navodila za varno uporabo naprave, oziroma razumejo morebitne nevarnosti, ki jih predstavlja naprava. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora odraslih. Napravo in njen kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če so pod nadzorom ali so predhodno prejele navodila za varno uporabo naprave, oziroma razumejo morebitne nevarnosti, ki jih predstavlja naprava.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, pri čemer je treba zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.

- Z napravami, ki imajo nože, ravnajte previdno, tudi, ko je vsebnik prazen in med čišćenjem, saj so noži zelo ostri.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen, če so pod nadzorom ali so predhodno prejele navodila o uporabi naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Naprava je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu v notranjosti. Naprava ni namenjena za uporabo v naslednjih primerih, ki niso vključeni v garancijo: v kuhinjah za osebje v trgovinah, poslovnih prostorih in drugih poslovnih okoljih, na kmečkih turizmih, gostom v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih, kot so prenočišča.
- Dele, ki so v stiku z živili, je treba čistiti z gobico in milnico ali v pomivalnem stroju. Za celovito čišćenje in vzdrževanje naprave glejte navodila za uporabo.
- Recepti ter navodila za nastavitev hitrosti in varno uporabo naprave so na voljo v navodilih za uporabo.
- Stiskalnika, sokovnika ali sekljalnika ne smete uporabljati dlje kot 14 minut. Pripomočkov in stepalnika ne smete uporabljati dlje od 40 sekund. Ožemalnika, strgalnika in rezalnika ne smete uporabljati dlje od 2 minut.

RECIKLAŽA

Električni in elektronski izdelek po izteku življenske dobe:

Vaša naprava je namenjena večletnemu delovanju. Kljub temu pa je takrat, ko jo nameravate nadomestiti, ne zavržite med gospodinjske odpadke ali na odlagališče odpadkov, ampak jo odnesite na zbirno mesto v vaši krajevni skupnosti (ali na ustrezno zbirno mesto za recikliranje).



Prispevajmo k zaščiti okolja!

- 1 Vaša naprava je sestavljena iz materialov, ki se jih da predelati ali reciklirati.
- 2 Napravo odložite na zbirno mesto, kjer bo predelana.

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pre prve upotrebe uređaja pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga

- Ne koristite aparat ukoliko ste ga ispustili, u slučaju vidljivih oštećenja (npr. sigurnosni poklopac) ili usled nepravilnog funkcionisanja. U tom slučaju, aparat morate poslati u ovlašćeni servis.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbegla opasnost.
- Uvek isključite aparat ukoliko ga ostavljate bez nadzora i pre montaže i demontaže kao i pre čišćenja.
- Deca ne smeju koristiti sokovnik, sokovnik za bobičasto voće, multipraktik ili mlin za meso. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece.
- Miksere za jaja i krem, seckalicu i cediljku za citruse mogu koristiti deca od 8 godina i starija, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva za sigurnu upotrebu aparata i razumeju rizike. Deca ne smeju da čiste i održavaju aparat, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom su odraslih. Držite aparat i kabl dalje od domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ili sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako su upoznati sa uputstvima za upotrebu aparata i mogućim opasnostima.
- Deca trebaju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom i da ga ne koriste kao igračku.
- Kada praznite i čistite rezervoar pažljivo rukujte aparatima koji imaju sečiva jer su vrlo oštra.
- Ovaj aparat ne mogu da koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu), kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu da ga upotrebljavaju ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako su upoznati sa uputstvom za

upotrebu i potencijalnim opasnostima.

- Vaš aparat je namenjen korišćenju u domaćinstvu, u zatvorenom prostoru. Nije namenjen za upotrebu u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom: u delovima kuhinje rezervisanim za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, na farmama, za goste hotela, motela i drugih stambenih okruženja i okruženja sličnih hotelskim sobama.
- Delove koji su u kontaktu s hranom možete čistiti sunderom, vodom i deterdžentom ili u mašini za pranje sudova, molimo vas pogledajte uputstvo za upotrebu zbog kompletnih uputstva za čišćenje i održavanje aparata.
- Recepte, podešavanje brzine i siguran način korišćenja uređaja pogledajte u uputstvu za upotrebu.
- Cediljka za citrusne, sokovnici za bobičasto voće ili mlinovi ne bi trebali da se koriste duže od 14 min, multipraktici, mikser za jaja ili krem ne duže od 40 sekundi, sokovnici, seckalice za povrće ne duže od 2 min.

RECIKLAŽA

Električni i elektronski proizvodi na kraju radnog veka:

Vaš aparat je predviđen da funkcioniše dugi niz godina. U svakom slučaju, onog dana kada odlučite da ga zamenite, nemojte da ga bacate u kantu za smeće, već ga odnesite u centar za recikliranje takvih proizvoda.



Učestvujemo u zaštiti životne sredine!

- 1 Vaš aparat sadrži brojne vredne materijale koji mogu da se recikliraju.
- 2 Odnesite aparat u centar za recikliranje takvih proizvoda.

PRIRUČNIK SA SIGURNOSNIM UPUTAMA

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu te ga sačuvajte.

- Ne rabite uređaj ako je pao i ako su vidljiva oštećenja (primjerice zaštitnog poklopca) ili u slučaju nepravilnosti u radu. U tom slučaju uređaj odnesite u ovlašteni servis.
- U slučaju oštećenja priključnog voda treba ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba odgovarajućih

kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.

- Uređaj uvijek isključite iz struje čim završite s uporabom, ako ga ostavljate bez nadzora ili prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Djeca ne smiju rabiti sokovnik, uređaj za cijedenje bobičastog voća, uređaj za pripremu hrane i uređaj za mljevenje. Uređaj i priključni vod držite izvan doseg djece.
- Miješalice za jaja ili vrhnje, ribeže i uređaje za cijedenje agruma mogu rabiti djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobila upute o njihovom sigurnom korišćenju i upoznata su s mogućim opasnostima. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaje, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe. Uređaj i priključni vod držite izvan doseg djece mlađe od 8 godina.
- Uređaj mogu rabiti osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem jedino ako su pod nadzorom, ako su dobile upute o njegovom sigurnom korišćenju te su dobro upoznate s mogućim opasnostima.
- Potrebno je nadzirati djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem i ne koriste ga kao igračku.
- Prilikom pražnjenja spremnika i čišćenja budite oprezni s uređajima koji sadrže nož jer su oštrice jako oštre.
- Nije predviđeno da uređaj rabe osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile prethodne upute za pravilno korišćenje uređaja.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu, u zatvorenom. Nije predviđen za uporabu u slijedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni jamstvom: u kuhinjama namijenjenim osoblju trgovina, ureda i drugih profesionalnih okruženja, na poljoprivrednim gospodarstvima, od strane gostiju hotela, motela ili drugih smještajnih kapaciteta, u smještajnim kapacitetima kao što su sobe u privatnim pansionima.

- Dijelove u dodiru s hranom čistite spužvom i u deterdentu ili perilici posuđa, za potpuno čišćenje i održavanje uređaja pogledajte upute za uporabu.
- Recepte, postavljanje brzine i bezopasan način korištenja uređaja pogledajte u uputama te uporabu.
- Sokovnici, uređaji za cijedenje bobičastog voća ili uređaji za mljevenje ne smiju se rabiti duže od 14 minuta u kontinuitetu, uređaji za pripremu hrane, miješalice za jaja ili vrhnje ne smiju se rabiti duže od 40 sekundi, uređaji za cijedenje agruma, ribeži i rezači povrća ne smiju se rabiti duže od 2 minute.

RECIKLAŽA

Električni i elektronički proizvodi na isteku roka trajanja:

Vaš uređaj predviđen je za rad tijekom dugo godina. U svakom slučaju, onog dana kad ga odlučite zamijeniti, ne odbacujte ga u kantu za smeće niti na deponiju, već ga odnesite u centar za prikupljanje u svojoj zajednici (ili u centar za reciklažu, ovisno o slučaju).



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- 1 Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.
- 2 Povjerite ga centru za prikupljanje, gdje će se izvršiti njegov tretman.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte priručnik za upotrebu te ga sačuvajte.

- Ne upotrebljavajte aparat ako vam je ispao, u slučaju vidljivih oštećenja (npr. sigurnosni poklopac) ili nepravilnog funkcioniranja. U tom slučaju, aparat morate poslati u ovlaštenu servisnu centar.
- Ako je kabal za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisnu centar ili osoba slične kvalifikacije kako bi se izbjegla opasnost.
- Nakon upotrebe uvijek isključite aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, kao i prije sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- Djeca ne smiju koristiti sokovnik, cjedila za agrume, aparat za pripremu hrane ili aparat za sitno sjeckanje. Držite aparat i strujni kabal van dohvata djece.

- Miksere za jaja i kreme, rende i sokovnik mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva za sigurnu upotrebu aparata, te ako razumiju rizike povezane sa upotrebom tih aparata. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat, osim ako imaju najmanje 8 godina i pod nadzorom su odraslih. Držite aparat i kabal dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ovaj aparat mogu koristiti osobe s umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobile uputstva za sigurnu upotrebu aparata i da shvaćaju potencijalni rizik.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom i da ga ne koriste kao igračku.
- Kada praznite i čistite spremnik pažljivo rukujte s aparatima koji imaju noževe jer su vrlo oštri.
- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa nedostatkom ili smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima bez iskustva ili znanja, osim ako nisu upućeni u upotrebu od strane osobe zadužene za njihovu sigurnost i nadzor u vezi sa upotrebom aparata.
- Vaš aparat je namijenjen upotrebi u domaćinstvu, u zatvorenom prostoru. Nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom: u dijelovima kuhinje rezervisanim za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima, na farmama, za goste hotela, motela i drugih stambenih okruženja i okruženja sličnih hotelskim sobama.
- Dijelove koji su u kontaktu s hranom možete čistiti spužvom i vodom s deterdžentom ili u mašini za posuđe, stoga pogledajte uputstvo za upotrebu radi potpunog uputstva za čišćenje i održavanje vašeg aparata.
- Recepte, podešavanje brzine i siguran način korištenja aparata pogledajte u uputama za korištenje.

- Sokovnici, cjedila za agrume ili aparati za sitno sjeckanje ne bi se trebali koristiti duže od 14 min, aparati za pripremu hrane, mikser za jaja ili kreme ne duže od 40 sekundi, sokovnici, rende i sjeckalice za povrće ne duže od 2 min.

РЕЦИКЛАЖА

Električni i elektronski aparati na kraju roka trajanja:

Vaš aparat je predviđen da funkcionira dugo godina. U svakom slučaju, onog dana kad ga odlučite zamijeniti, nemojte ga bacati u kantu za smeće niti na deponiju, nego ga odnesite u centar za prikupljanje u svojoj zajednici (ili u centar za reciklažu, ovisno o slučaju).



Učestvujmo u zaštiti okoline!

- ① Vaš aparat sadrži brojne vrijedne materije koje se mogu reciklirati.
- ② Povjerite ga centru za prikupljanje gdje će se izvršiti njegova daljnja obrada.

КНИЖКА С ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преци изпользването на Вашия уред за пръв път, прочетете внимателно това ръководство и го пазете.

- Не работете с уреда, ако е паднал и има видими повреди (например по защитния капак) или не функционира нормално. В този случай уредът трябва да се изпрати в оторизиран сервизен център.
- Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от оторизирания сервизен център или от лице с подходяща квалификация.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, след преустановено ползване, ако го оставяте без надзор и преди неговото монтиране, демонтиране и почистване.
- Пресата, сокоизстисквачката за дребни безкостилкови плодове, кулинарният робот или ножът не трябва да се ползват от деца. Пазете уреда и кабела му на недостъпно за деца място.
- Бъркалките за яйца, сметана, рендетата и пресата за цитрусови плодове могат да се ползват от деца, навършили 8 години, ако са под подходящо наблюдение или са

инструктирани за безопасното боравене с уреда и осъзнават свързаните с това опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение, освен ако не са навършили 8 години и са под надзора на възрастен. Пазете уреда и кабела му на място, недостъпно за деца под 8 години.

- Този уред може да се ползва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, както и при недостатъчен опит и познания, ако въпросните лица са под подходящо наблюдение или са инструктирани за безопасното боравене с уреда и осъзнават свързаните с това опасности.
- Желателно е да наблюдавате децата, за сте сигурни, че не си играят с уреда и не го ползват като играчка.
- Манипулирайте предпазливо с уредите, притежаващи нож, когато са отворени и по време на почистване, тъй като остриетата на ножовете са много остри.
- Електроуредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца), чиито физически или умствени способности са намалени, или от лица без необходимия опит и познания, ако те не са под надзора на лице, отговарящо за тяхната безопасност или ако не са получили съответните инструкции, отнасящи се до употребата на електроуреда.
- Този уред е предназначен единствено за домашна и кухненска употреба на закрито. Той не е проектиран за ползване в следните случаи, които не се покриват от гаранцията: в кухненски боксове за персонала на магазини, офиси и други работни среди, във ферми, от клиенти на хотели, мотели и други места за настаняване, в места от типа на хотелски стаи.
- Частите, които влизат в контакт с хранителните продукти, се почистват с гъба и сапунена вода или в съдомиялна машина, вижте упътването за употреба за цялостното почистване и поддръжка на уреда.
- За рецепти, настройване на скоростта и безопасна употреба на Вашия уред, вижте ръководството с инструкции
- пресите, сокоизстисквачките за дребни безкостилкови плодове или ножовете не трябва да се ползват по-дълго от 14

минути, кулинарните работи, бъркалките за яйца или сметана, не трябва да се ползват по-дълго от 40 секунди, пресата за цитрусови плодове, рендетата и ножа за зеленчуци не трябва да се ползват по-дълго от 2 минути.

РЕЦИКЛИРАНЕ

Електрически и електронни продукти в края на жизнения им цикъл:

Уредът ви е предназначен за дълги години работа. Въпреки това, когато решите да го смените, не го изхвърляйте в кош или на сметище, а го занесете в център за вторични суровини в община си (или пункт за преработка на отпадъци, в случай на нужда).



Да участваме в опазването на околната среда!

① Вашият уред съдържа много материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.

➔ Предайте го в център за вторични суровини, за да бъде преработен.

ОНУТУСЈУΗΣЕД

Enne seadme esmakordset kasutamist lugege hoolikalt käesolevat juhendit ja hoidke seda kindlas kohas edaspidiseks kasutamiseks.

- Äрге kasutage seadet juhul, kui see on maha kukkunud, sellel on nähtavad kahjustused (nt katkine kaitsekate) või see ei tööta tavapäraselt. Sellisel juhul tuleb seade saata volitatud teeninduskeskusesse.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see iga võimaliku ohu vältimiseks lasta tootjal, volitatud teeninduskeskusel või vastavalt kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.
- Eemaldage seade vooluvõrgust alati, kui selle kasutamise lõpetate, kui jätate selle järelevalveta ning enne seadme kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.
- Mahlapressi, marjapressi, köögikombaini ega hakklihamasinat ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle toitejuhe laste käeulatuses väljas.
- Munade ja koore vahustamiseks kasutatavaid vispleid, riive ja tsitrussepresse võivad kasutada vähemalt 8 aasta vanused lapsed tingimusel, et nad on täiskasvanu järelevalve all või et neid on õpetatud seadet turvaliselt kasutama ja et nad saavad

aru võimalikest kaasnevatest ohtudest. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult juhul, kui nad on vähemalt 8 aasta vanused ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8 aasta vanuste laste käeulatuses väljas.

- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega ega kasutaks seda mänguasjana.
- Kui lõiketeradega seadme anum on tühi, tuleb seadme puhastamisel sellega väga ettevaatlikult ümber käia, kuna noad on äärmiselt teravad.
- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikud ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelnevate seadme kasutamist puudutavate juhusteta.
- Teie seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks siseruumides. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks järgmistel garantiiga mittehõlmatud juhtudel: kaupluste, kontorite ja teiste töokeskkondade töötajatele mõeldud kööginurkades, põllumajandusettevõtetes ning hotellide, motellide ja teiste elamispiinana kasutatavate keskkondade klientidele.
- Toiduainetega kokkupuutuvaid osi puhastatakse käsna ja seebiveega või nõudepesumasinas. Enne puhastamist lugege läbi kogu seadme puhastamist ja hooldust puudutav informatsioon.
- Tutvuge kasutusjuhendis esitatud retseptide ning kiiruse reguleerimise ja seadme ohutu kasutamise juhustega.
- Mahlapressi, marjapressi ega hakklihamasinat ei tohi kasutada korruga kauem kui 14 minutit; köögikombaini ja munade või koore vahustamiseks kasutatavaid vispleid ei tohi kasutada korruga kauem kui 40 sekundit; tsitruspressi, riive ja juurviljalõikureid ei tohi kasutada kauem kui 2 minutit.

RINGLUSSEVÕTT

Elektri- ja elektroonikatoode kasutusea lõpus

Seade on ettenähtud töötamiseks palju aastaid. Siiski, kui kavatsete oma seadme välja vahetada, ärge visake seda prügikasti või prügilasse, vaid viige see oma valla jäätme punkti (või jäätmeäitluspunkti, kui on olemas).



Osaleme keskkonnakaitses!

- ① Seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ringlussevõetavaid materjale.
- ② Usaldage seade jäätmepunkti, et see võetaks käitlusse.

DROŠIBAS NORĀDĪJUMI

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabāiet tos.

- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir nokritusi, uz tās redzami bojājumi (piemēram, aizsargvāka bojājumi) vai tā nedarbojas pareizi. Šādā gadījumā ierīce ir jānogādā pilnvarotā apkalpošanas centrā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, drošības apsvērumu dēļ lūdziet, lai to nomaina ražotāja pārstāvis, pilnvarota apkalpošanas centra darbinieks vai kāda cita kvalificēta persona.
- Pēc ierīces lietošanas, arī gadījumos, ja ierīci atstājat bez uzraudzības, pirms ierīces uzstādīšanas, ierīces piederumu noņemšanas un pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Bērni nedrīkst izmantot sulu spiedes, ogu blenderus, virtuves kombainus un gaļas maļamās mašīnas. Glabāiet ierīci un tās vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, drīkst lietot olu un krēma putotājus, rīves un citrusaugļu sulu spiedes ar nosacījumu, ka viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti par ierīces drošu lietošanu un ļabi izprot riskus, kuriem var tikt pakļauti. Veicamo apkopi un tīrīšanu drīkst veikt bērni, ja tie ir vismaz 8 gadus veci un atrodas pieaugušo uzraudzībā. Iekārta un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Šo ierīci drīkst izmantot personas, kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu, ja vien šīs personas tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces lietošanu un pietiekami ļabi izprot iespējamus riskus.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nespēlējas.

- Ierīces, kurās ir asmeņi, pēc iztukšošanas, kā arī tīrīšanas laikā ir jālieto uzmanīgi, jo asmeņi ir ļoti asi.
- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tajā skaitā bērni), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas, kurām nav nepieciešamās pieredzes vai zināšanu, ja vien persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nenodrošina uzraudzību vai arī nesniedz iepriekšējus norādījumus par ierīces izmantošanu.
- Jūsu ierīce ir paredzēta personīgai lietošanai virtuvē tikai mājās apstākļos, iekštelpās. Tā nav paredzēta lietošanai šādos gadījumos, kuros garantija nedarbojas: darbinieku virtuvēs (veikalu telpās), birojos un citās darba vietās, lauku saimniecībās, viesnīcās, motelos, viesu namos un citās vietās, kurās uzturas klienti.
- Lai notīrītu daļas, kuras ir saskarsmē ar pārtiku, izmantojiet sūkli un ziepjūdeni vai trauku mazgājamo mašīnu. Vairāk par visas ierīces tīrīšanu un uzturēšanu varat uzzināt lietošanas pamācībā.
- Receptes un informāciju par ātruma regulēšanu un par ierīces drošu lietošanu var atrast lietošanas instrukcijā.
- Nelietojiet sulu spiedes, ogu blenderus vai gaļas maļamās mašīnas ilgāk par 14 minūtēm; nelietojiet virtuves kombainus un olu vai krēma putotājus ilgāk par 40 sekundēm; nelietojiet citrusaugļu sulu spiedes, rīves un dārzeņu griezējus ilgāk par 2 minūtēm.

OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

Nolietotas elektriskās vai elektroniskās ierīces:

Ir paredzēts, ka jūsu ierīce kalpos ilgu laiku. Ja kādu dienu jūs vēlaties to nomainīt, neizmetiet to atkritumos, bet nogādājiet vietējā savākšanas punktā (vai arī, ja nepieciešams, atkritumu šķirošanas punktā).



Rūpēsimies par vides aizsardzību!

- ① Jūsu ierīce satur vairākus atjaunojamus vai pārstrādājamus materiālus.
- ② Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją.

- Nenaudokite prietaiso, jei jis nukrito ir yra matomų pažeidimų (pavyzdžiui, apgadintas apsauginis dangtelis) arba veikimo sutrikimų. Tokiu atveju prietaisą būtina perduoti patvirtintam priežiūros centrai.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, patvirtinto priežiūros centro darbuotojas ar panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad nekiltų jokio pavojaus.
- Visada atjunkite nebenaudojamą prietaisą nuo elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros, ir prieš jį montuodami, išmontuodami arba valydami.
- Vaikams draudžiama naudoti sulčiaspaudę, uogų sulčiaspaudę, maisto ruošimo kombainą arba smulkintuvą. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Kiaušinių ir kremo plaktuvus, trintuves ir citrusinių vaisių sulčiaspaudes gali naudoti 8 metų ir vyresnio amžiaus vaikai, jei juos prižiūri kitas asmuo arba jie buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisų ir puikiai supranta galimus pavojus. Vaikams, kuriems yra mažiau nei 8 metai ir kurių neprižiūri suaugęs asmuo, draudžiama valyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą. Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje.
- Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai sumažėję, arba asmenys, kurių patirtis ar žinios nėra pakankamos, jei juos prižiūri kitas asmuo arba jie išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir puikiai supranta galimus pavojus.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu ir nenaudotų jo kaip žaislo.
- Jeigu prietaise įrengtas peilis, būkite atsargūs tušindami prietaisą arba valydami, nes ašmenys yra labai aštrūs.
- Asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės ribotos, ir patirties ar žinių neturintiems asmenims

draudžiama naudotis prietaisu, išskyrus, jei už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri ar iš anksto yra jiems nurodęs, kaip naudotis prietaisu.

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik buitinais kulinariniais tikslais patalpų viduje. Jis neskirtas naudoti toliau nurodytais atvejais, kuriems netaikoma garantija: virtuvės srityse, skirtose personalo darbuotojams, parduotuvėse, biuruose ir kitose darbinėse aplinkose, ūkiuose, viešbučių, motelių ir kitų gyvenamosios paskirties patalpose (jų klientams), nakvynės namų tipo įstaigose.
- Detalės, kurios liečiasi su maistu, valomos kempine ir muiluotu vandeniu arba indaplovėje, o nurodymai, kaip visiškai išvalyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, pateikti naudojimo instrukcijoje.
- Receptus, greičio nustatymus ir prietaiso naudojimo informaciją rasite naudojimo instrukcijoje.
- Draudžiama naudoti sulčiaspaudę, uogų sulčiaspaudę arba smulkintuvą ilgiau nei 14 minučių, maisto ruošimo kombainą, kiaušinių ir kremo plaktuvus – ilgiau nei 40 sekundžių, o citrusinių vaisių sulčiaspaudes, trintuves ir daržovių pjaustiklius – ilgiau nei 2 minutes.

PERDIRBIMAS

Elektros ir elektronikos produkto naudojimo laikotarpio pabaiga:

Aparatas skirtas veikti ilgus metus. Vis dėlto, kai norėsite jį pakeisti, neišmeskite jo kartu su buitinėmis atliekomis ar į šiukšlyną, tačiau pristatykite jį Jūsų mieste esantį surinkimo punktą (arba, jei galite, į sąvartyną).



Dalyvaukime aplinkos apsaugoje!

- ① Aparate yra daug vertingų arba perdirbamų medžiagų.
- ➔ Pristatykite jį į surinkimo punktą perdirbimui.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszy dokument i zachować go.

- Nie należy używać urządzenia, jeśli upadło lub ma widoczne uszkodzenia (na przykład pokrywę ochronnej), lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku urządzenie należy odesłać

do autoryzowanego punktu serwisowego.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania po zakończeniu użytkowania, kiedy urządzenie jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed montażem/demontażem lub czyszczeniem.
- Dzieci nie mogą używać wyciskarki, sokowirówki, robota kuchennego lub maszynki do mielenia. Chronić urządzenie oraz przewód zasilania przed dostępem dzieci.
- Dzieci w wieku co najmniej 8 lat mogą używać trzepaków do jaj, śmietany, terek i wyciskarek do cytrusów, pod warunkiem że będą miały zapewniony odpowiedni nadzór lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją, chyba że ukończyły 8 lat i pozostają pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowywać urządzenie oraz przewód zasilania w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niedostatecznym doświadczeniu i niedostatecznej wiedzy, pod warunkiem że osoby takie będą miały zapewniony odpowiedni nadzór lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia, oraz w zakresie, w jakim rozumieją potencjalne zagrożenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem i nie używały go jako zabawki.
- W przypadku urządzeń wyposażonych w akcesoria tnące, zachować ostrożność w przypadku opróżnionego pojemnika i podczas mycia, ponieważ noże są bardzo ostre.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub przez osoby nieposiadające wiedzy lub doświadczenia, o ile nie znajdują się

one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub nie zostały poinstruowane, jak korzystać z urządzenia.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w kuchni, wewnątrz pomieszczeń. Nie nadaje się do używania w następujących przypadkach, które nie są objęte gwarancją: w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli i innych miejsc pobytu, w pokojach gościnnych i podobnych miejscach.
- Części mające kontakt z żywnością należy myć zmywakiem i wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń. Informacje na temat pełnego czyszczenia i konserwacji urządzenia znajdują się w instrukcji obsługi.
- Więcej informacji na temat przepisów kulinarnych, ustawień prędkości i bezpiecznego korzystania z urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi.
- Wyciskarki, sokowirówki lub maszynki do mielenia nie powinny być używane dłużej niż 14 minut, roboty kuchenne, trzepaki do jaj lub śmietany nie mogą być używane dłużej niż 40 sekund, wyciskarki do cytrusów, tarki i szatkownice nie mogą być używane dłużej niż 2 minuty.

RECYKLING

Zużyte produkty elektryczne i elektroniczne:

Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania przez długie lata. Jeśli jednak zdecydujesz się je wymienić, nie wyrzucaj go do kosza na śmieci ani na wysypisko, ale dostarcz do punktu zbiórki w swojej gminie (lub do lokalnego dostawcy usług utylizacji).



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Urządzenie jest wykonane z materiałów, które mogą być poddawane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

Oddaj swoje urządzenie do punktu zbiórki, aby zostało prawidłowo zutylizowane.

KNIHA BEZPEČNOSTNÍCH POKYŇŮ

Před prvním použitím vašeho přístroje si pozorně prostudujte tento návod a pečlivě jej uschovejte.

- Pokud vám přístroj spadne a vykazuje viditelná poškození (například ochranného krytu) nebo funkční vady, nepoužívejte jej.

V tom případě je přístroj třeba zaslat do autorizovaného servisního střediska.

- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho autorizovaný záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.
- Jakmile přístroj přestanete používat, je-li ponechán bez dozoru a také před montáží/demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte od napájení.
- Odšťavňovací lis, lis na bobulové ovoce, kuchyňský robot nebo mixér nesmí používat děti. Přístroj a jeho přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Šlehač na vejce či šlehačku, struhadlo a odšťavňovač smí používat děti od 8 let, pod podmínkou, že jsou pod dozorem nebo že byly poučeny o bezpečném používání přístroje a dobře pochopily případná rizika. Čištění a údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru dospělého. Přístroj a přívodní kabel udržujte mimo dosah dětí do 8 let.
- Přístroj smějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly informovány o bezpečném používání přístroje a dobře pochopily možná rizika.
- Děti je třeba mít neustále pod dohledem, abyste se přesvědčili, že si s přístrojem nehrají. Děti nesmějí přístroj používat jako hračku.
- S přístroji obsahujícími řeznou část manipulujte při vyprazdňování obsahu nebo při čištění opatrně, neboť čepele řezných nástrojů jsou velmi ostré.
- Tento přístroj nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných zkušeností nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud nebyly předem poučeny o používání přístroje.
- Vaš přístroj je určen výlučně pro využití pro kuchyňské účely ve vaší domácnosti. Přístroj nebyl navržen pro použití v následujících

případech, na které se nevztahuje záruka: v kuchyňských koutech vyhrazených pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích, na farmách, klienty v hotelech, motelech a dalších zařízeních obytného charakteru nebo v zařízeních typu penzionů.

- Součásti, které přijdou do kontaktu s potravinami, čistěte houbičkou namočenou v čisticím prostředku nebo v myčce na nádobí. Čištění a údržba jsou podrobně popsány v návodu k použití.
- Recepty, nastavení rychlosti a bezpečné používání přístroje naleznete v návodu k použití.
- Odšťavňovací lisy, lisy na bobulové ovoce nebo mixéry se nesmí používat déle než 14 min, kuchyňské roboty, šlehače na vejce nebo na šlehačku se nesmí používat déle než 40 sekund, odšťavovače, struhadla a krájče zeleniny se nesmí používat déle než 2 min.

RECYKLACE

Elektrické a elektronické výrobky na konci své životnosti:

Přístroj je určen pro provoz po mnoho let. Nicméně, až ho budete chtít vyměnit, nevyhazujte jej do koše nebo na skládku, ale doneste ho do sběrného místa ve vašem městě (nebo v případě potřeby do recyklačního střediska).



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- 1 Vaš přístroj obsahuje mnoho znovu použitelných nebo recyklovatelných materiálů.
- 2 Přenechte jeho zpracování sběrnému místu.

KNÍŽKA BEZPEČNOSTNÝCH ODPORÚČANÍ

Před prvním použitím přístroje si pozorně přečítajte tieto pokyny a starostlivo si ich odložte.

- Přístroj nepoužívajte, ak spadol a vykazuje viditeľné poškodenie (napríklad ochranný kryt) alebo anomálie týkajúce sa fungovania. V takom prípade je potrebné prístroj zaslať do autorizovaného servisného strediska.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizované servisné stredisko alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

- Vždy, keď prístroj nepoužívate, nie je pod dohľadom, pred jeho montážou, demontážou alebo čistením odpojte napájací kábel.
- Lis, odšťavovač bobuľového ovocia, kuchynský robot alebo mixér nesmú používať deti. Prístroj a jeho kábel odkladajte mimo dosahu detí.
- Šľahač na vajcia alebo šľahačku, strúhadlá a odšťavovač môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené s ohľadom na bezpečné používanie prístroja a v prípade, že chápu možné nebezpečenstvá. Čistenie a údržbu nemajú vykonávať deti, pokiaľ nemajú aspoň 8 rokov, a len ak sú pod dohľadom dospelšej osoby. Uložte prístroj s káblom mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pod podmienkou, že sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým poskytla pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a ak, pokiaľ možno, pochopili súvisiace možné riziká.
- Je potrebné zabezpečiť dozor nad deťmi, aby ste zaistili, že sa nebudú hrať so spotrebičom.
- So zariadeniami, ktoré sú vybavené nožom, zaobchádzajte opatrne, keď je nádoba prázdna a pri čistení, pretože jeho čepele sú veľmi ostré.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja.
- Váš prístroj je určený iba na kuchárske používanie v domácnosti, vo vnútri domu. Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nevzťahuje záruka: v kuchynských kútoch určených pre personál obchodov, kancelárií a v iných profesionálnych priestoroch, na farmách, klientmi hotelov,

motelov a iných priestorov ubytovacieho charakteru, v prostrediach typu hotelových izieb.

- Časti prichádzajúce do styku s potravinami možno čistiť len hubkou a vodou s čistiacimi prostriedkom alebo v umývačke riadu. Pozrite si pokyny týkajúce sa čistenia a údržby prístroja v návode na použitie.
- Recepty, informácie o regulovaní rýchlosti a bezpečnom použití vášho prístroja si prečítajte v návode na použitie.
- Lis, odšťavovač bobuľového ovocia alebo mixér sa nemajú používať dlhšie ako 14 min, kuchynský robot, šľahač na vajcia alebo šľahačku sa nemajú používať dlhšie ako 40 sekúnd, odšťavovač, strúhadlá a krájač zeleniny sa nemajú používať dlhšie ako 2 min.

RECYKLOVANIE

Elektrické alebo elektronické výrobky na konci svojej životnosti:

Váš prístroj je určený na dlhodobé používanie. Ak sa však rozhodnete vymeniť ho, neodhadzujte ho do kontajnera ani ho nedajte odviezť na skládku, ale vezmite ho na zberné miesto, ktoré zriadilo vaše spoločenstvo (alebo v prípade potreby na riadenú skládku).



Chráňme životné prostredie!

- ① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.
- ② Likvidujte ho v zbernom mieste, aby došlo k jeho správnej spracovaniu.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el és gondosan őrizze meg ezt az útmutatót.

- Ne használja a készüléket, ha leesett, ha látható sérülések vannak rajta (például a védőfedélén), vagy ha a működésében rendellenességek tapasztalhatók. Ilyen esetekben a készüléket hivatalos márkaszervizbe kell küldeni.
- A sérült tápkábel cseréjét – a veszélyek elkerülése érdekében – a gyártónak, a gyártó szervizszolgálatának vagy hasonló felkészültségű szakembernek kell elvégeznie.
- Mindig húzza ki a készüléket a hálózatról, ha ne használja, ha felügyelet nélkül hagyja, illetve össze- /szétszerelés vagy tisztítás előtt.

- A gyümölcsprést, a gyümölcscentrifugát, a preparátoregységet, illetve a darálót gyermekek nem használhatják. A készüléket és annak tápvezetékét úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.
- A tojásverőt, a habverőt, a reszelőt vagy a citrusfacsarót 8 évnél fiatalabb gyermekek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozólag utasításokat kaptak és megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak 8 éves kor felett, és felnőtt felügyelete mellett vezethetik. A készülék és annak vezetéke 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha megfelelő felügyelet alatt állnak, ha őket a készülék biztonságos használatára betanították, és az általuk történő használat mértékének megfelelően megértették a készülék használatával járó potenciális veszélyeket.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékkel.
- Óvatosan bánjon a késsel felszerelt készülékkel a készülék kiürítése és tisztítása közben, mert a késpengék nagyon élesek.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (a gyermekeket is ideértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal vagy ismeretekkel, kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, illetve e személy előzetesen megfelelően felkészítette őket a készülék használatára.
- A készülék kizárólag otthoni konyhai, beltéri használatra alkalmas. Nem az alább felsorolt használati esetekre készült és ezekre a garancia sem terjed ki: üzletek, irodák és egyéb munkahelyek dolgozói számára kialakított konyhasarkokban, vendéglátófarmokon, szállodák, motelek és egyéb szálláshely jellegű létesítmények vendégei általi, valamint vendégszoba típusú környezetekben történő használat.

- Az élelmiszerrel érintkező alkatrészeket szivaccsal és mosogatószeres vízzel, vagy mosogatógéppel tisztítsa. A készülék teljes körű tisztításával és karbantartásával kapcsolatos tudnivalókat a használati útmutató tartalmazza.
- Receptgyűjtemény, valamint a sebesség beállításának és a készülék veszélytelen használatának ismertetése a használati útmutatóban található.
- A gyümölcsprést, a gyümölcscentrifugát, illetve a darálót 14 percnél, a preparátoregységet, a tojásverőt és a habverőt 40 másodpercnél, a citrusfacsarót, a reszelőt és a zöldségaprítót pedig 2 percnél hosszabb ideig nem szabad használni.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

Elektromos vagy elektronikus termékek életciklusa:

A készülék rendeltetésszerű használat esetén hosszú évekig működik. Amikor azonban elérkezettnek látja az időt a lecserélésére, ne dobja ki a szemétesbe vagy a hulladéklerakóba, hanem vigye el a helyi önkormányzat által létesített gyűjtőpontra (illetve szükség esetén hulladékszigetre).



Vegyünk részt a környezetvédelemben!

- ① Készüléke számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ② A megfelelő kezelés érdekében adja le egy kijelölt gyűjtőhelyen.

- يُرجى التعامل مع الأجهزة المنزلية التي تحتوي على شفرات بكل حرص وعناية أثناء التفريغ أو التنظيف، حيث أن أنصال هذه السكاكين حادة جداً.
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن يعانون من نقص في قواهم البدنية، الحسية أو العقلية، أو بواسطة الأشخاص الذين يعانون من النقص في الخبرة والمعرفة ما لم تتوفر لهم المراقبة أو زودوا بالإرشادات المتعلقة باستخدام المنتج بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. (وفي داخل المنزل بالتحديد). لم يصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط عنه الضمانة في حال استعماله في: أماكن الطبخ المخصصة لطاقتي الموظفين في المحلات و المكاتب، والأماكن المهنية الأخرى، المزارع، الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق و النزلاء و أماكن الإقامة الأخرى.
- يجب أن تُنظف الأجزاء التي لها اتصال مباشر بالطعام بالإسفنجية وبالماء والصابون، أو في جلاية الصحون؛ يُرجى مراجعة دليل الإستعمال للحصول على المعلومات الكاملة حول التنظيف والصيانة لهذا المنتج.
- يُرجى مراجعة دليل الإستعمال لوصفات الطهي، ضوابط السرعة، وللاستعمال الآمن.
- يجب أن لا تُستعمل العصارات، عصارات التوت أو المفارم أكثر من ١٤ دقيقة بشكل متواصل؛ يجب أن لا تُستعمل محضرات الطعام، مخافق البيض أو الكريما، أكثر من ٤٠ ثانية؛ يجب أن لا تُستعمل عصارات الحمضيات، المباشر وقطاعات الخضار، أكثر من دقيقتين.

إعادة التدوير

نهاية المنتجات الإلكترونية أو المنتجات الكهربائية :

صمم هذا المنتج ليعمل عدة سنوات.

ومع ذلك، عندما تُقرر استبداله، لا ترميه في سلة المهملات المنزلية أو في مقالب النفايات، بل سلّمه لإحدى نقاط التجميع المختصة.

حماية البيئة أولاً !

① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمةً صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها. أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.



قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، يُرجى قراءة الكتيب المرفق بعناية، والإحتفاظ به في مكان آمن.

- لا تستعمل المنتج إذا سقط أرضاً أو إذا بدت عليه علامات العطب (مثلاً: لوحة الحماية)، أو إذا لم يعد يؤدي عمله كالمعتاد. في هذه الحالة، يجب عرضه على مركز خدمة معتمد.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنّعة، أو بواسطة مركز الخدمة المُعتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة، لتجنب الأخطار.
- يُرجى فصل المنتج دائماً بمجرد التوقف عن استعماله، أو في حال تركه من دون مراقبة، أو أثناء تركيبه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- لا يسمح للأطفال استعمال العصارة، عصارة التوت، مُحضّر الطعام أو المفرمة. يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن مُتناول الأطفال.
- يمكن أن يُسمح للأطفال ممن هم فوق سن الثامنة استعمال المخافق، المباشر، وعصارات الحمضيات، إذا توفرت لهم المراقبة، أو إذا زودوا بالإرشادات اللازمة حول استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يدركوا الأخطار المُحتملة الناتجة عن الإستعمال الخاطيء.
- لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا فوق سن الثامنة، وأن يخضعوا لمراقبة شخص بالغ. يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال الذين هم تحت سن الثامنة من عمرهم.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، أو الذين يعانون من نقص في قواهم البدنية، الحسية أو العقلية، إذا توفرت لهم المراقبة، أو إذا زودوا بالإرشادات اللازمة حول استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يدركوا الأخطار المُحتملة الناتجة عن الإستعمال الخاطيء.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يلعبون بالمنتج ولا يستعملوه كلعبة من ألعابهم.

قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار، کتابچه را با دقت بخوانید و در یک محل امن نگه دارید.

- در صورت سقوط و کمی صدمه قابل مشاهده در دستگاه (به عنوان مثال: پانل حفاظت)، یا کار نکردن طبیعی، از استفاده از دستگاه خودداری کنید. در این مورد، باید به یک مرکز خدمات مجاز ارسال شود.
- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولید کننده، یک مرکز خدمات مجاز یا یک فرد مشابه واجد شرایط جایگزین شود، تا از بروز خطر جلوگیری گردد.

• همیشه به محض متوقف کردن استفاده از دستگاه، ترک آن بدون مراقب یا در موتناژ، جداسازی قطعات یا تمیز کردن، دستگاه را از پریز برق بکشید.

- پرس، آمپووه گیری توت، پردازنده غذا یا چرخ گوشت نباید توسط کودکان انجام شود. دستگاه و سیم آرا دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- همزن تخم مرغ و خامه، رنده و آب میوه گیری مرکبات ممکن است توسط کودکان حداقل ۸ سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت باشند یا دستور استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و از خطرات دست اندرکار به طور کامل آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری نباید توسط کودکان انجام شود، مگر آنکه آنها ۸ سال یا بزرگتر و تحت نظارت یک بزرگسال باشند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.

• این دستگاه ممکن است توسط افراد با ناتوانی جسمی، حساس یا ذهنی استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و از خطرات دست اندرکار به طور کامل آگاه باشند.

- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند و از آن به عنوان اسباب بازی استفاده نمی کنند.
- برای لوازمی که شامل یک چاقو می باشد، لطفاً با دقت دست برنید هنگامی که ظرف خالی است و در طول تمیز کردن، چون تیغه ها بسیار تیز می باشند.

• این دستگاه در نظر گرفته نشده است که توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حساس یا ذهنی، یا عدم وجود تجربه یا دانش استفاده شود، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستور استفاده از دستگاه توسط فرد مسئول ایمنی آنها داده شده باشد.

• دستگاه شما فقط برای استفاده در پخت و پز داخلی (فقط برای استفاده در داخل خانه) می باشد. این دستگاه طراحی نشده است تا در شرایط ذیل استفاده شود، و با ضمانت پوشش داده نمی شود: در آشپزخانه کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های حرفه ای، در مزارع، توسط مشتریان هتل ها، هتل ها و سایر محیط های مسکونی و در اتاق مهمان یا محل اقامت مشابه.

• قطعات در تماس با مواد غذایی باید با یک اسفنج و آب و صابون یا در ماشین ظرفشویی تمیز شوند؛ لطفاً برای تمیز کردن و نگهداری کامل از دستگاه با دفترچه راهنمای دستورالعمل مشاوره کنید.

• برای دستورالعمل ها، تنظیمات سرعت، و برای استفاده ایمن به کتابچه راهنمای کاربر مراجعه کنید.

• پرس ها، آمپووه گیری توت یا خرد کن نباید به مدت بیش از ۱۴ دقیقه استفاده شود؛ پردازنده های آشپزی، همزن تخم مرغ یا خامه نباید بیش از ۴۰ ثانیه استفاده شود؛ آمپووه گیری مرکبات، رنده و دستگاه برش سبزیجات نباید بیش از ۲ دقیقه استفاده شود.

بازيافت کردن

پایان عمر لوازم الکترونیکی یا الکتریکی:

دستگاه شما طراحی شده است تا برای سال های سال کار کند. با این حال، روزی که شما قصد جایگزین کردن آن را دارید، آن را با زباله های خانگی معمولی یا در محل دفن زباله دور نریزید، اما آن را به یک نقطه جمع آوری مناسب ببرید.

در درجه اول، محیط زیست!

① دستگاه شما دارای مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت می باشد. آنرا در محل مخصوص جمع آوری مواد زائد در شهر رها کنید.

